

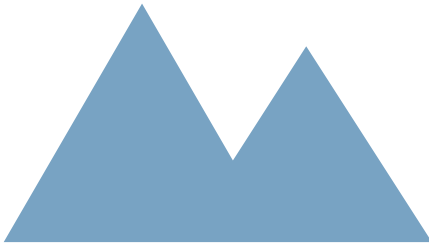


**IBU Junior Cup 2015/16**  
**Biathlon Alpencup**  
**ARBER**  
**OC BAYERISCHER WALD**  
**17.-19. Dezember 2015**



**OFFIZIELLE EINLADUNG**  
**OFFICIAL INVITATION**

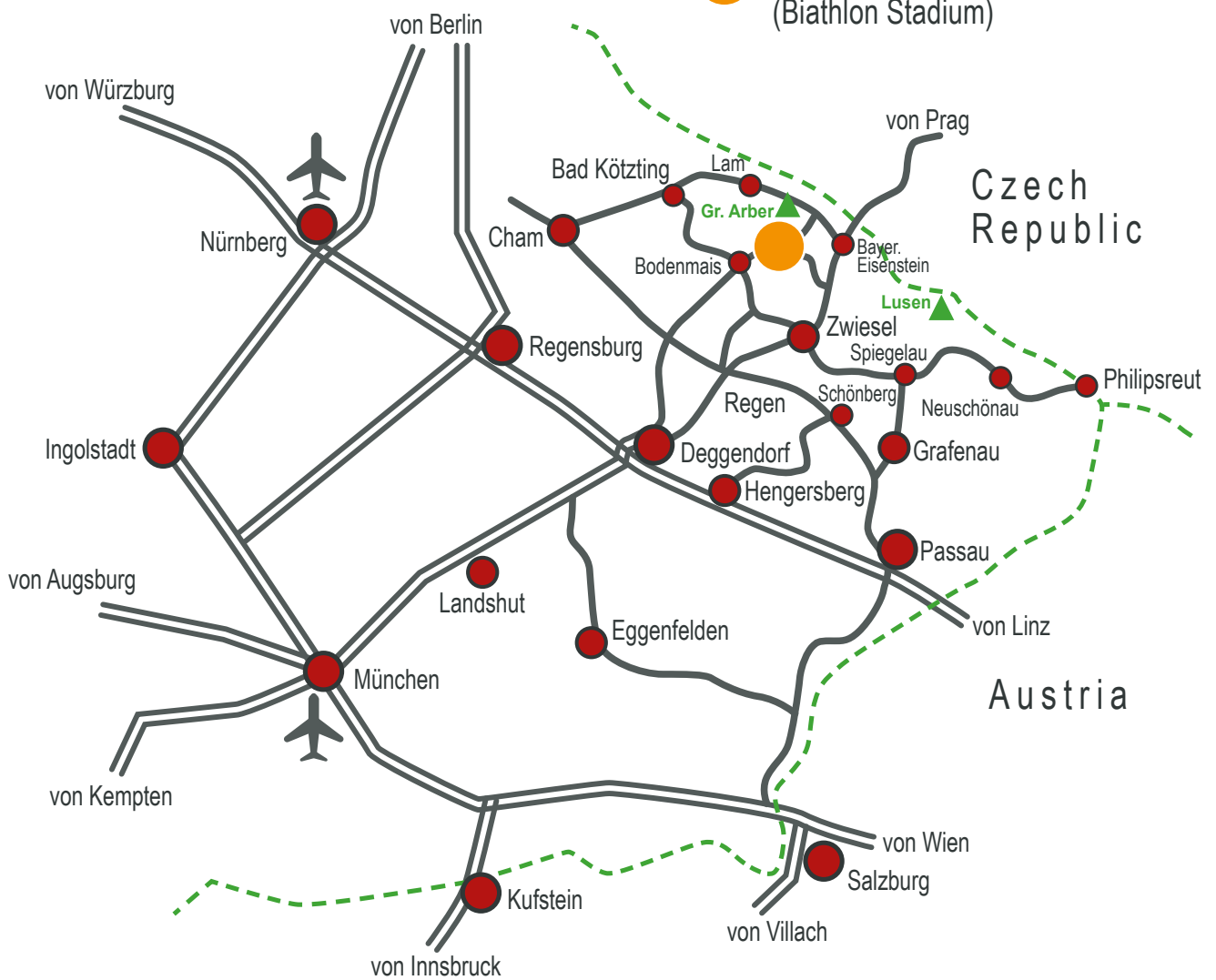




# BAYERISCHER WALD

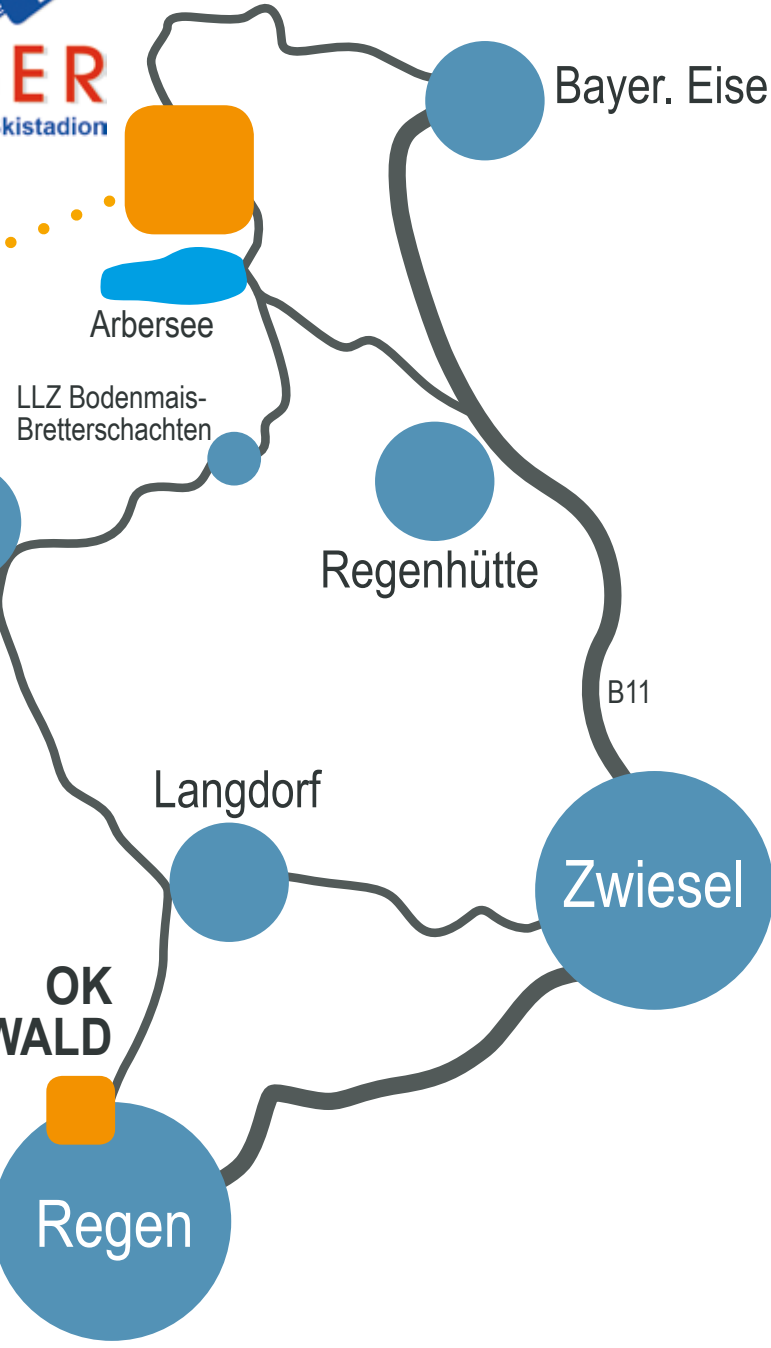
BIATHLON LANGLAUF ALPIN

 ARBER Hohenzollern-Skistadion (Biathlon Stadium)





LOGISTIK-, WETTKAMPF-,  
TRANSPORT- UND QUARTIERBÜRO  
*LOGISTICS CENTER, COMPETITION-  
TRANSPORT- AND DISTRICT OFFICE*



MANNSCHAFTSFÜHRER-EMPFANG  
*TEAM CAPTAINS DINNER*

MANNSCHAFTSFÜHRER-SITZUNG  
*TEAM CAPTAINS MEETING*

OK  
BAYERISCHER WALD





## GRUSSWORT VERANSTALTER

### PREFACE BY THE ORGANIZER



Herbert Unnasch  
Leiter OK BAYERISCHER WALD  
Chief of OC BAYERISCHER WALD

Die Organisation von nationalen und internationalen Wettkämpfen im Bereich des Wintersports hat im Bayerischen Wald - und hier insbesondere in der Region rund um den Großen Arber - eine lange Tradition. Wir im Bayerischen Wald sind jedes Mal stolz, wenn die internationale Wettkampfszene in unserer Heimat im Herzen Europas zu Gast ist. Das im Juli 2015 neu gegründete, unter dem Dach der ARBERLAND REGio GmbH agierende Organisations-Komitee Bayerischer Wald sorgt im Zusammenspiel mit den gleichermaßen bewährten und unverzichtbaren ehrenamtlichen Strukturen gerne für eine professionelle Ausrichterschaft - angefangen bei den organisatorischen Vorbereitungsarbeiten über eine reibungslose Durchführung der Wettkampf- und Trainingstage bis zu hin einem positiven Umfeld für Athleten, Betreuer und Offizielle.

Wir freuen uns ganz besonders, wenn die neu ins Leben gerufene Wettkampfserie IBU Junior Cup 2015/16 mit den „Stars von morgen“ und den Teilnehmerinnen und Teilnehmern des Alpencups vom 17. bis 19. Dezember bei uns Station macht und in unserem neu ausgebauten ARBER Hohenzollern Skistadion an den Start geht.

Ich wünsche den Biathletinnen und Biathleten aller Altersklassen und Nationen bei den Rennen am Fuße des „Königs des Bayerischen Waldes“ spannende und faire Wettkämpfe, verdiente Sieger und ein begeisterndes Publikum.

*The organization of national and international competitions in winter sports has got a long tradition in the Bavarian Forest - especially in the region around the Großer Arber. We here in the Bavarian Forest are always proud when the international competition scene is guest in our homeland in the heart of Europe. The OC Bavarian Forest which was formed in July 2015 and works under the umbrella of the ARBERLAND REGio GmbH takes care of a professional organization in combination with the approved and essential structure of volunteers - from the preparations to the unobstructed implementation of the competition and training days to a positive environment for athletes, supervisors and officials.*

*We are very happy when the newly founded series of competitions IBU Junior Cup 2015/16 with the “stars of tomorrow” and the participants of the Alpencup is making a stop at our newly equipped ARBER Hohenzollern Ski Stadium from 17th to 19th December.*

*I wish all Biathletes of all age groups and nations exciting and fair competitions, deserved winners and an enthusiastic audience at the races at the foot of the “King of the Bavarian Forest”.*



## GRUSSWORT SCHIRMHERR

### PREFACE BY THE PATRON



Helmut Brunner  
Staatsminister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten  
*State secretary of Food, Agriculture and Forestry*

Junge Sporttalente brauchen Förderung. Das ist mir ebenso ein Anliegen wie der weitere Ausbau der Wintersportregion Bayerwald. Gern habe ich daher die Schirmherrschaft über den IBU Junior Cup und Biathlon Alpencup vom 17. bis 19. Dezember 2015 übernommen.

Das Landesleistungszentrum am Großen Arber wird dem europäischen Biathlon-Nachwuchs beste Trainings- und Wettkampfbedingungen bieten. Schließlich wurden die Anlagen mit Investitionen von über 3,0 Millionen Euro erneuert und ausgebaut. Möglich gemacht hat dies eine Förderung des Freistaats Bayern von über zwei Millionen Euro.

Die Athletinnen und Athleten aus ganz Europa heiße ich zu den Wettkämpfen im Einzellauf und Sprint herzlich willkommen. Ich bin überzeugt, dass der Bayerische Wald ein hervorragender Gastgeber sein wird und das Organisationskomitee unter Leitung von Herrn Herbert Unnasch zusammen mit zahlreichen ehrenamtlichen Helfern alles dafür tun wird, dass wir alle, Sportler und Gäste, professionelle Wettkämpfe erleben dürfen.

Ich wünsche den jungen Biathlontalenten viele begeisterte Zuschauer und freue mich mit den Teilnehmern auf spannende Wettkämpfe auf höchstem Niveau – in einem Stadion, das beste Voraussetzungen verspricht!

*Young sports talents need promotion. This is as important to me as the further extension of the winter sport region Bavarian Forest. That is why I like taking over the patronage of the IBU Junior Cup and the Biathlon Alpencup from 17th to 19th December 2015.*

*The regional intensive training center at the Großer Arber will offer the best training and competition conditions for the European biathlon new blood. Finally the facilities were renewed and extended with an investment of more than 3 Million Euros. This was made possible by a financial aid of the Free State of Bavarian of over 2 Million Euros.*

*I warmly welcome the athletes of all over Europe to the competitions in individual run and sprint. I am convinced that the Bavarian Forest will be an excellent host and the organizing committee under the direction of Mr Herbert Unnasch together with all the numerous volunteers will do everything that all of us, athletes and guest are able to experience professional competitions.*

*I wish all the young Biathlon talents many excited spectators and with all athletes I am looking forward to exciting competitions on the highest level in a stadium that promises the best requirements!*



# ALLGEMEINE INFORMATIONEN

## GENERAL INFORMATION



### AUSTRAGUNGSSORT

#### VENUE

**NAME:** ARBER Hohenzollern-Skistadion

**LAGE:** Deutschland, Bundesland Bayern, Am Arber, 94252 Bayerisch Eisenstein, Arberseestraße

**BESCHREIBUNG:** Das ARBER Hohenzollern-Skistadion wurde als Biathlon- und Langlaufstadion 2014 erweitert. Die Anlage befindet sich auf einer Höhe von 950 bis 1.035 m N.N. Die durchschnittliche Schneehöhe betrug in den letzten fünf Jahren 2,20 Meter.

**NAME:** ARBER Hohenzollern-Ski stadium

**LOCATION:** Germany, state Bavaria, Am Arber, 94252 Bayerisch Eisenstein, Arberseestraße

**DESCRIPTION:** The ARBER Hohenzollern-Ski stadium was opened in 2014 as a biathlon- and cross-country skiing stadium. The facility is located 950 to 1.035 meters above sea level. The snow had an average height of 2.20 meters in the past 5 years.



### ANSCHRIFT OK

#### ADDRESS OK

OK BAYERISCHER WALD

Amtsgerichtstraße 6-8  
D-94209 Regen

Tel. 0049 (0) 9921 9605-3131  
Fax 0049 (0) 9921 9605-101  
E-Mail [info@ok-bayerischer-wald.de](mailto:info@ok-bayerischer-wald.de)  
Web [www.ok-bayerischer-wald.de](http://www.ok-bayerischer-wald.de)

Leiter OK Büro:  
Veronika Neumaier, Elisabeth Unnasch

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 8.00 - 12.00 Uhr  
und 13.00 - 16.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

OK BAYERISCHER WALD

(Organizing Committee Bavarian Forest)

Amtsgerichtstraße 6-8  
DE - 94209 Regen

Phone 0049 (0) 9921 9605-3131  
Fax 0049 (0) 9921 9605-101  
E-mail [info@ok-bayerischer-wald.de](mailto:info@ok-bayerischer-wald.de)  
Web [www.ok-bayerischer-wald.de](http://www.ok-bayerischer-wald.de)

OK Office Manager:  
Veronika Neumaier, Elisabeth Unnasch

Opening hours: Mo. - Thu. 8.00 - 12.00 am  
and 13.00 - 16.00 pm  
Fr. 8.00 - 12.00 am





# A3

## OK – LEITENDE FUNKTIONEN

### OC – EXECUTIVE POSITIONS

Präsident Organisationskomitee  
*President of organizing committee*  
**Michael Adam**

Vize-Präsident Organisationskomitee  
*Vize-President of organizing committee*  
**Herbert Unnasch**

Generalsekretär / Akkreditierung  
*General secretary / accreditation*  
**Veronika Neumaier**

Chef Logistik  
*Chief of logistics*  
**Christian Nausch**

Wettkampfleiter  
*Chief of competition*  
**Josef Schneider**

Chef Marketing und Ticket-Verwaltung  
*Chief of marketing and ticketing*  
**Elisabeth Unnasch**

Pressechef  
*Chief press officer*  
**Richard Richter**

Buchhaltung  
*Accounting*  
**Sabrina Dengler**

Kontakt:      Tel. / Phone: 0049 (0) 9921 9605-3131  
Contact:      Fax:            0049 (0) 9921 9605-101  
E-mail:        info@ok-bayerischer-wald.de

# A4

## WETTKAMPFKOMITEE

### COMPETITION COMMITTEE

Wettkampfleiter / *Chief of competition*  
**Josef Schneider**

Wettkampfsekretär / *Competition secretary*  
**Thomas Bachinger**

Chef Zeitnahme / *Chief of timing*  
**André Hellmundt**

Stadionchef / *Stadium director*  
**Rupert Plechaty**

Schießstandchef / *Chief of shooting range*  
**Günther Süß**

Streckenchef / *Chief of course*  
**Lothar Kaml**

# A5

## LOGISTIK KOMITEE

### LOGISTIC COMMITTEE

Unterkünfte / *Accommodation*  
**OK BAYERISCHER WALD**  
**Veronika Neumaier**

Transportchef / *Chief of transport*  
**Christian Nausch**

Wettkampfarzt / *Doctor of OC*  
**Hans-Jürgen Schröder**



## A6 MELDUNG BEI ANREISE

### REPORT AFTER ARRIVAL

Alle Teams sind angehalten, sich unmittelbar nach Anreise im Logistikzentrum, Wettkampf-, Transport- und Quartierbüro, ARBER Hohenzollern-Skistadion, Arberseestraße, 94252 Bayerisch Eisenstein zu melden!

*All teams are requested to register immediately after arrival at the logistics center, competition-, transport- and district office, ARBER Hohenzollern ski stadium, Arberseestraße, 94252 Bayerisch Eisenstein!*

## A7 HAFTUNG / VERSICHERUNG

### LIABILITY / INSURANCE

Der Veranstalter und der Ausrichter übernehmen keine Haftung für Personen- und Sachschäden. Alle Teilnehmer müssen in Besitz einer ausreichenden Kranken-, Unfall- und Haftpflichtversicherung sein. Mit der namentlichen Meldung bestätigt der nationale Verband das Vorhandensein der geforderten Versicherungen für alle angemeldeten Personen (gem. IBU ECR - 1.5.1.2).

*The organizer and host will assume no liability for any human injury and material/equipment damage. All participants need to have an adequate health-, accident-, and liability insurance. The national federation confirms with the registry of participants by name that all persons entered are covered by the requested insurances (in accordance with 1. 5. 2.b, IBU event and competition rules).*







# A 8

## BESTIMMUNGEN ÜBER EIN- UND AUSFUHR VON GEWEHREN, MUNITION

### REGULATIONS GOVERNING THE IMPORT AND EXPORT OF RIFLES, AMMUNITION

#### 1. Bestimmungen Ein- und Ausfuhr Waffen, Munition und Funkgeräte für EU-Ansässige

AUT, BEL, BUL, CZE, DEN, ESP; FIN, FRA, GBR, GRE, HUN, ITA, LAT, LTU, NED, POL, ROU, SLO, SVK, SWE.

Bei Ein- und Ausreise in/aus der Bundesrepublik Deutschland ist auf Verlangen der Europäischen Feuerwaffenpass und die offizielle Einladung der Veranstaltung vorzulegen. Weitere Genehmigungen sind nicht notwendig.

#### 2. Bestimmungen für Nicht-EU-Ansässige

ARG, ARM, AUS, BIH, BLR, BRA, BUL, CAN, CHI, CHN, CRC, CBR, GEO, GRL, JPN, IRI, KAZ, KGZ, KOR, MDA, MGL, MKD, NOR, NZL, PUR, RUS, SRB, SUI, UKR, USA, UZB.

Der beiliegende Antrag (Annex 5) zur Mitnahme von Kleinkaliberwaffen und das dazugehörige Formblatt ist durch den nationalen Verband vollständig auszufüllen und beide Dokumente sind bis spätestens **16.11.2015** an das OK in Regen per Fax oder e-mail zu übersenden. Die abgestempelten Originale verbleiben bei der Mannschaft und sind mit einer Einladung bei der Ein- und Ausreise den zuständigen Zollbehörden vorzulegen.

##### 2.1 Carnet A.T.A.-Verfahren

Dieses Verfahren ist für die Beitrittsländer des Abkommens neben der im Punkt 2 beschriebenen eine weitere Möglichkeit der Einfuhr von Waffen und Munition in die Bundesrepublik Deutschland.

Abkommensländer: AUS, BUL, CAN, CHN, CBR, JPN, KOR, NOR, NZL, ROM, SUI, USA.

Die Teilnehmer aus den Abkommensländern des Verfahrens können bei den Industrie- und Handelskammern oder gleichgestellten Ämtern in ihren Ländern Formblätter erhalten. Auf diesen deklarieren sie ihre Waffen und Munition. Die Formblätter sind vollständig auszufüllen und bei der Ein- und Ausreise in bzw. aus der Bundesrepublik Deutschland gemeinsam mit den gültigen Visa- oder Ausreisepapieren vorzulegen. Vorgelegt werden muss weiterhin die offizielle Einladung der Sportveranstaltung.

**Es ist ratsam, sich in jedem Fall rechtzeitig bei den deutschen Vertretungen Ihres Landes nochmals zu informieren, da in Deutschland weitere Durchführungsbestimmungen zu den Ein- und Ausfuhrvorschriften zu erwarten sind.**

#### 1. Regulations for the import and export of weapons, ammunition and radio equipment applicable to EU residents

AUT, BEL, BUL, CZE, DEN, ESP; FIN, FRA, GBR, GRE, HUN, ITA, LAT, LTU, NED, POL, ROU, SLO, SVK, SWE.

When entering and leaving the Federal Republic of Germany the European firearms passport and the official invitation of the organizer must be submitted on request. No other permits are required.

#### 2. Regulations applicable to non-EU residents

ARG, ARM, AUS, BIH, BLR, BRA, BUL, CAN, CHI, CHN, CRC, CBR, GEO, GRL, JPN, IRI, KAZ, KGZ, KOR, MDA, MGL, MKD, NOR, NZL, PUR, RUS, SRB, SUI, UKR, USA, UZB.

The enclosed form (annex 5) regarding the carrying of smallbore rifle and the appendix form A must be completely filled in by the National Federation. Both documents must be sent by fax to the organizing committee (OK) Regen by **16<sup>th</sup> November 2015** the latest. The stamped originals remain with the team and must be submitted to the responsible customs authorities together with the invitation when entering and leaving the country.

##### 2.1 Carnet A.T.A.-Procedure

This procedure is another possibility for the accession countries of the agreement to import weapons and ammunition into the Federal Republic of Germany in addition to the procedures listed under point 2.

Member nations AUS, BUL, CAN, CHN, CBR, JPN, KOR, NOR, NZL, ROM, SUI, USA.

The participants of the accession countries of this procedure will get the required forms from the Chambers of Commerce or equivalent authorities to their countries. Using these forms the participants declare the intended weapons and the ammunition to import. The forms must be filled in completely and submitted to the authorities when entering and leaving the Federal Republic of Germany and must be accompanied together with a valid visa and identification papers. In addition, the official invitation of the sports event needs to be submitted.

**It would be advisable, in any case, to contact the German representatives in your country once more, as it is expected that additional regulations regarding the import and export of weapons and ammunition into Germany are to be expected.**



# A9

## VISA-REGELUNG UND BEANTRAGUNG

### VISA-REGULATIONS AND APPLICATION

Folgende Nationen benötigen für die Reise und den Aufenthalt in der Bundesrepublik Deutschland ein Visa: BLR, BIH, CHN, KAZ, MDA, RUS, SRB, MKD, GEO, ARM, UZB, UKR.

*The following nations require visas to enter and stay in the Federal Republic of Germany:*

*BLR, BIH, CHN, KAZ, MDA, RUS, SRB, MKD, GEO, ARM, UZB, UKR.*

Anschriften der Deutschen Botschaften in den genannten Staaten:

*Addresses of the German embassies in the above listed states:*

BLR Ulza Budjonogo 10, 220070 MINSK,  
Fax 00375-17-2303797  
BIH ul. Buka bb, 71000 SARAJEWO,  
Fax 0038733-652978  
CHN 17, Dongzhimenwai Dajie, Chaoyang District,  
BEIJING 100600 / China Fax 0086(0)10-65323557  
KAZ 17, Dongzhimenwai Dajie, Chaoyang District,  
ulitza Furmanova 173, 480091 Almaty,  
Fax 007 3272/720499  
MDA Str. Maria Cibotai 35, Chisinau 2012,  
Fax 9957322 - 234680  
RUS Leninskji Prospekt 95 A, 119313 Moskau,  
Fax 0070959362143

SRB Ulica Kneza Milosa 76, 11000 Beograd,  
Fax 0038111 - 3064303  
MKD 59, UL. Lerinska, 1000 Skopje,  
Fax 003892 - 3093899  
GEO David Aghmaschenebeli Prospekt 166,  
0112 Tiflis, Tel. +995-32-2435399,  
Fax +995-32-2911651  
ARM Charentsstr. 29, 0025 Eriwan, Armenien,  
Tel. 0037410 - 586591, Fax 0037410-524781  
UZB Scharaf-Rashidov-Köchasi 15, Taschkent 100017,  
Tel. ++998-71-1208440, Fax ++98-71-1208480  
UKR Wul. Bohdana Chmelnyzkoho 25, 01901 Kiew,  
Fax 0038044-2476821

**Das entsprechende Visa-Antragsformular (Annex Nr. 2) ist bis spätestens 16.11.2015 an das OK Bayerischer Wald zu übermitteln.**

***The corresponding visa application form (Annex no. 2) needs to be transmitted until 16<sup>th</sup> November 2015 the latest to the OC in the Bavarian Forest.***

# A10

## EIN- UND AUSFUHR / BETRIEB VON FUNKGERÄTEN

### IMPORT AND EXPORT / OPERATION OF RADIO EQUIPMENT

Das Betreiben von Funkgeräten in Deutschland ist anmelde- und kostenpflichtig. Die Kosten für eine Kurzzeituteilung betragen 130,- € für die erste Frequenz und 50,- € für jede weitere Frequenz (Nutzdauer beträgt an einem Standort maximal 30 Tage innerhalb eines halben Jahres). Das beigefügte Formblatt (Annex 6) ist zu verwenden. Die Bezahlung hat bei der Anreise zu erfolgen. In Anlage 6 sind Frequenzen aufgeführt, für die eine Kurzzeituteilung nicht erteilt werden kann.

*The operation of radios in Germany needs to be registered at the owner's expense. The expenses for short-term use amount to € 130,- for the first frequency and € 50,- for each additional frequency (usage duration is maximally 30 days within six months in one location). An enclosed form is provided in Annex 6. Payment needs to be made on arrival. Frequencies are listed in Annex 6 which can not be permitted for a short-term use.*

**Anmeldung bis spätestens 16.11.2015 beim OK BAYERISCHER WALD!**

***Registration deadline is 16<sup>th</sup> November 2015 at OC BAYERISCHER WALD!***



# LOGISTIK

## LOGISTICS



### B1

#### TRANSPORTE

##### TRANSPORTATION

#### Ankunft / Abreise mit dem Flugzeug

Das Organisationskomitee richtet einen **kostenpflichtigen** Transport der Teams und der berechtigten Personen am Flughafen München und Nürnberg ein. Zusätzliche **kostenpflichtige** Transporte sind nach Voranmeldung ebenso möglich. Die jeweiligen Kosten richten sich nach Personenzahl sowie Gepäckvolumen und sind deshalb beim OK zu erfragen (Annex Nr. 4).

#### Ankunft / Abreise mit dem Zug

Ankunft und Abfahrt vom Hauptbahnhof Plattling. Das OK richtet einen kostenlosen Transport pro Mannschaft vom bzw. zum Hauptbahnhof Plattling ein. Weitere Transporte auf Anfrage und gegen Bezahlung.

#### Shuttle-Service

Das OK bietet einen kostenlosen Shuttleservice von der Unterkunft zum ARBER Hohenzollern-Skistadion und zurück an (nur für Mannschaften, welche die Unterkunft über das OK gebucht haben!).

#### Auto

Über die BAB 92 bis Abfahrt Deggendorf  
Über die BAB 3 bis Abfahrt Deggendorf

#### Arrival/Departure by airplane

The organizing committee arranges a **chargeable** transport of the teams and entitled persons from the airport Munich and Nuremberg. Additional transportation (**chargeable**) is possible after advance notification. The respective costs comply with the number of people as well as the luggage volume and thus needs to be checked with the OC (Annex no. 4).

#### Arrival/Departure by train

Arrival and departure by train at the main train station in Plattling. The OC arranges free transportation of the teams from and to the main train station in Plattling.

#### Shuttle-Service

The OC offers a free shuttle service from the accommodation to the ARBER Hohenzollern ski stadium and back (only for teams that have booked the accommodation through the OC!).

#### Arrival by car

Highway 92 to Exit Deggendorf  
Highway 3 to Exit Deggendorf

### B2

#### UNTERBRINGUNG UND AUFENTHALTSKOSTEN

##### ACCOMMODATION AND ACCOMMODATION EXPENSES

Die Unterbringungskosten (Vollpension: Übernachtung mit Frühstück, Mittagessen, Abendessen sowie pro Mahlzeit ein Getränk) betragen pro Tag und Person im Doppelzimmer:

Kategorie A	67,- €
Kategorie B	59,- €
Einzelzimmerzuschlag Kategorie A/B	10,- €

Kategorie C - Ferienwohnung 4-5 Personen  
(nur mit Frühstück) pro Person 25,- bis 32,- €

Die Kosten der Unterbringung sind an das OK BAYERISCHER WALD im Logistikbüro/Stadion zu entrichten. Die Bezahlung ist im Vorfeld via Überweisung und am Anreisetag via Kredit- bzw. EC-Karte oder in bar möglich.

Alle Quartier-Reservierungen (Annex Nr. 3) sind bis **16.11.2015** an das OK BAYERISCHER WALD abzugeben! Ansprechpartner: Veronika Neumaier, Tel. 0049 (0) 9921 9605-3131, info@ok-bayerischer-wald.de

The costs for accommodation (full board: overnight stay including breakfast, lunch and dinner plus one drink per meal) in a double bed room amount per day and per person:

Category A	€ 67,-
Category B	€ 59,-
Surcharge for single room Category A/B	€ 10,-

Category C - Holiday apartment 4-5 persons  
(only with breakfast) per person 25,- to € 32,-

The costs of accommodation shall be paid to the OC BAYERISCHER WALD in the logistics office/stadium. Payment is possible by bank transfer in advance and on the day of arrival by credit card, EC card or cash.

All accommodation reservations must be sent until the **16th November 2015** to the OC BAYERISCHER WALD (Annex no. 3)! Contact Person: Veronika Neumaier, Phone 0049 (0) 9921 9605-3131, info@ok-bayerischer-wald.de





# WETTKAMPF INFORMATIONEN

## COMPETITION INFORMATION



### PROGRAMM

#### PROGRAM

Tag Day	Training/Anschießen Training	Wettkampf Competitions	Zeremonien Ceremonies	Sitzungen Meetings
<b>Donnerstag</b> Thursday <b>17. Dez. 2015</b>	9:00 - 11:30 Uhr Training Junioren, Männer, Jugend I u. Jugend II männlich <i>Men</i>  12:00 - 14:30 Uhr Training Juniorinnen, Frauen, Jugend I u. Jugend II weiblich <i>Women</i>	Anreise <i>Arrival</i>		Mannschafts- führersitzung* <i>Team captains</i> <i>meeting*</i> 17:30 Uhr Wahl Jury, Auslosung, Infos
<b>Freitag</b> Friday <b>18. Dez. 2015</b>	9:00 - 9:50 Uhr Anschießen Junioren, Männer, Jugend I u. Jugend II männlich <i>Men</i>  13:00 - 13:50 Uhr Training Juniorinnen, Frauen, Jugend I u. Jugend II weiblich <i>Women</i>	<b>EINZELLAUF</b> <i>Individual Competition</i>  START 10:00 Uhr Junioren / Männer / Jgd. I u. II männlich <i>Men</i>  START 14:00 Uhr Juniorinnen / Frauen / Jgd. I u. II weiblich <i>Women</i>	Blumenzeremonie / Siegerehrung Männer, Junioren, Jugend I u. Jugend II männlich direkt nach dem Wett- kampf im Stadion  Blumenzeremonie / Siegerehrung Frauen, Juniorinnen, Jugend I u. Jugend II weiblich direkt nach dem Wettkampf im Stadion	Mannschafts- führerempfang <i>Team captains</i> <i>dinner</i> 19:00 Uhr JOSKA Kristall - Waldglashütte Bodenmais
<b>Samstag</b> Saturday <b>19. Dez. 2015</b>	9:00 - 9:50 Uhr Anschießen Junioren, Männer, Jugend I u. Jugend II männlich <i>Men</i>  13:00 - 13:50 Uhr Training Juniorinnen, Frauen, Jugend I u. Jugend II weiblich <i>Women</i>	<b>SPRINT</b> <i>Sprint</i>  START 10:00 Uhr Junioren / Männer / Jgd. I u. II männlich <i>Men</i>  START 14:00 Uhr Juniorinnen / Frauen / Jgd. I u. II weiblich <i>Women</i>	Blumenzeremonie / Siegerehrung Männer, Junioren, Jugend I u. Jugend II männlich direkt nach dem Wett- kampf im Stadion  Blumenzeremonie / Siegerehrung Frauen, Juniorinnen, Jugend I u. Jugend II weiblich direkt nach dem Wettkampf im Stadion	

\* Mannschaftsführersitzung: Kulturzentrum „Altes Rathaus“ Bodenmais, Bergknappenstraße 10, 94249 Bodenmais

\* Team Captains Meetings





## Annex 1

### C<sub>2</sub>

#### WETTKAMPFBESTIMMUNGEN

##### COMPETITION RULES

Die Wettkämpfe werden gemäß den gültigen Biathlon Wettkampfgeln der IBU durchgeführt.

*The competition will be organized in accordance with the Biathlon IBU Event and Competition rules.*

### C<sub>3</sub>

#### IBU - SPORTECHNISCHE OFFIZIELLE

##### IBU SPORT TECHNICAL OFFICIALS

TD Alois Reiter GER

### C<sub>4</sub>

#### SCHEIBENANLAGE

##### HORA 2000

Das Arber Hohenzollern-Skistadion verfügt über 30 Schießbahnen (mit elektronischer Scheibenanlage HORA 2000)

*The Arber Hohenzollern-ski stadium has 30 firing ranges equipped with the electronic target system HORA 2000.*

### C<sub>5</sub>

#### STRECKEN UND STADIONINFORMATIONEN

##### COURSE AND STADIUM INFORMATION

Strecken- und Stadionpläne sind in E Annex 1 zu finden.

*Course and stadium information can be found in E Annex 1.*

## MELDUNGEN

### REGISTRATIONS

## D

### D<sub>1</sub>

#### MELDETERMINE

##### REGISTRATION DEADLINES

Zahlenmäßige Meldung (online)	16.11.2015	Registration by number (online)	16 <sup>th</sup> November 2015
Namentliche Meldung (online)	02.12.2015	Registration by name (online)	2 <sup>th</sup> December 2015
Unterkunftsreservierung, Visa-Anträge	16.11.2015	Accommodation registration, Visa application	16 <sup>th</sup> November 2015
Transport-Bestellung, Anträge Waffen/Munitionsimport, Anträge für Funkgeräte	16.11.2015	Transportation reservation form, Application for weapons/ammunition, Application for radios	16 <sup>th</sup> November 2015
<b>Finale Unterkunftsbestätigung</b>		<b>Final confirmation of accommodation</b>	
Die Teammeldungen sollten online im IBU Member-center auf <a href="http://www.biathlonworld.com">www.biathlonworld.com</a> abgegeben werden!		The team registrations should be delivered online at the IBU Member Centre at <a href="http://www.biathlonworld.com">www.biathlonworld.com</a> !	



# Annex 1

## ANHÄNGE

### ANNEXES

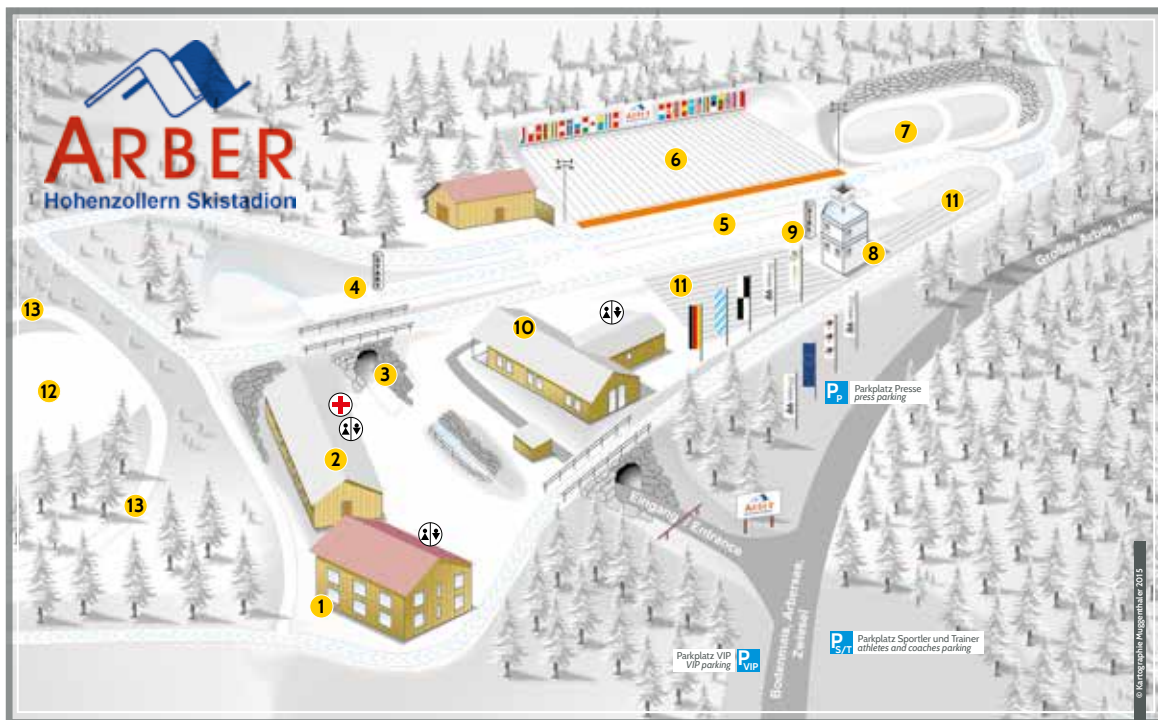
- |         |   |         |  |
|---------|---|---------|--|
| Annex 1 | Stadion und Streckenpläne<br><i>Stadium and course plans</i>                | Annex 4 | Formular für Transportbestellung<br><i>Transportation reservation form</i> |
| Annex 2 | Visa Antragsformular<br><i>Visa application form</i>                        | Annex 5 | Waffen/Munitions-Antragsformular<br><i>Weapon/Ammunition request form</i>  |
| Annex 3 | Formular für Unterkunftsbestellung<br><i>Accommodation reservation form</i> | Annex 6 | Antragsformular für Funkgeräte<br><i>Radio equipment form</i>              |



## STADIONPLAN IBU JUNIOR CUP BIATHLON 2015/16

### STADIUM PLAN IBU JUNIOR CUP 2015/16

- |  |   |
|--|---|
| ① Wachs-Haus / waxing area   | ⑦ Handycaprunde / penalty loop  |
| ② Wettkampfbüro / Jury, Kampfrichter / Logistik- und Transportbüro / Pressezentrum<br><i>competition office / jury, referees / logistics office / press center</i> | ⑧ Zeitmessung / timekeeping   |
| ③ Tunnel / Waffenkontrolle / Skikontrolle<br><i>tunnel / weapons control / ski control</i>   | ⑨ Ziel / finish   |
| ④ Start / starting area  | ⑩ Arberland-Stadl (Bewirtung)<br><i>Arberland-stadl (entertainment)</i> |
| ⑤ Trainer / Medien / coaches / media   | ⑪ Zuschauer / spectators area   |
| ⑥ Schießstand / shooting range   | ⑫ Skiteststrecke / ski test range                                       |
|  | ⑬ Einlaufrunde / warm up course   |



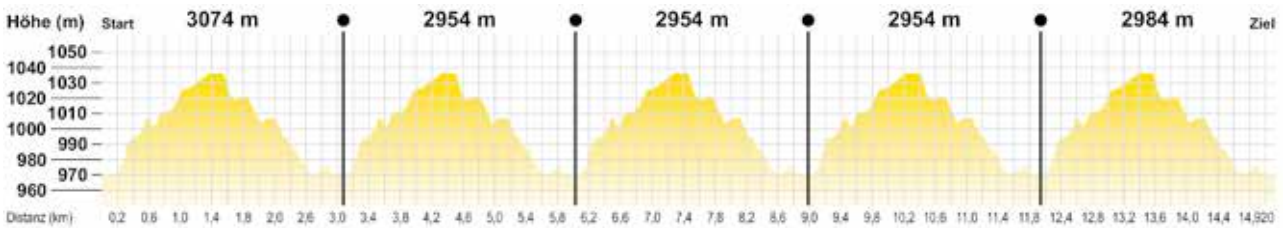
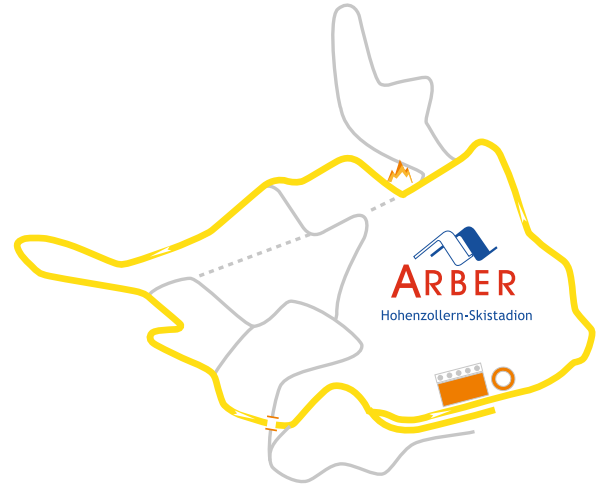


**Annex 1**

**1 STRECKENPLÄNE**  
COURSE PLANS

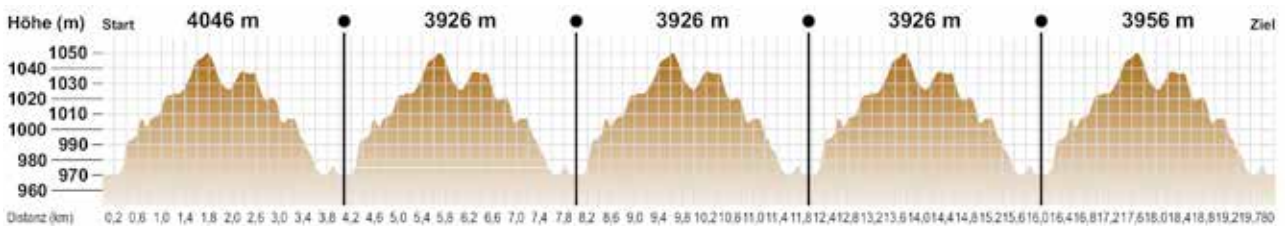
**Einzellauf Individual Competition** **3,0 km**  
Junioren / Junior / 5 x 3,0 km

Distance: 14.920 m  
 Stadium: 970 m  
 Lowest Point: 970 m  
 Highest Point: 1.037 m  
 HD - High Difference: 67 m  
 MC - Maximum Climb: 37 m  
 TC - Total Climb: 450 m



**Einzellauf Individual Competition** **4,0 km**  
Männer / Men / 5 x 4,0 km

Distance: 19.780 m  
 Stadium: 970 m  
 Lowest Point: 970 m  
 Highest Point: 1.050 m  
 HD - High Difference: 80 m  
 MC - Maximum Climb: 37 m  
 TC - Total Climb: 605 m





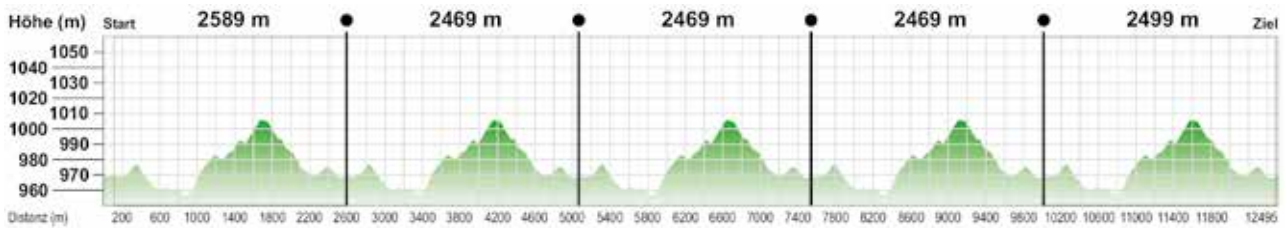
# Annex 1

## 1 STRECKENPLÄNE COURSE PLANS

### Einzellauf *Individual Competition* 2,5 km

Jugend I/II männlich / Jouth I/II male / 5 x 2,5 km

Distance: 12.495 m  
 Stadium: 970 m  
 Lowest Point: 956 m  
 Highest Point: 1.006 m  
 HD - High Difference: 50 m  
 MC - Maximum Climb: 24 m  
 TC - Total Climb: 345 m



### Einzellauf *Individual Competition* 2,5 km

Juniorinnen / Juniors / 5 x 2,5 km

Distance: 12.495 m  
 Stadium: 970 m  
 Lowest Point: 956 m  
 Highest Point: 1.006 m  
 HD - High Difference: 50 m  
 MC - Maximum Climb: 24 m  
 TC - Total Climb: 345 m





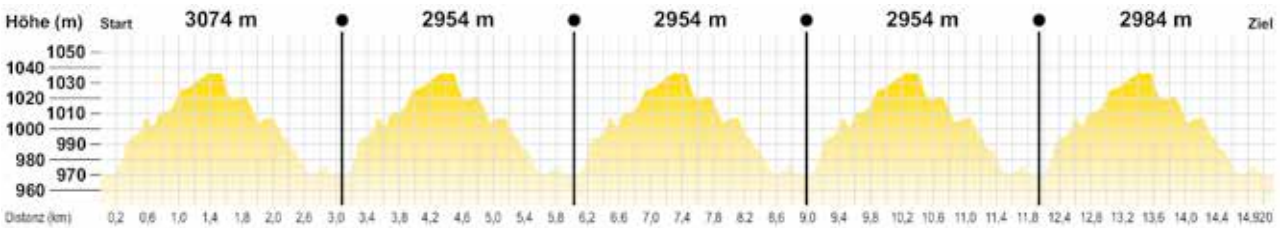
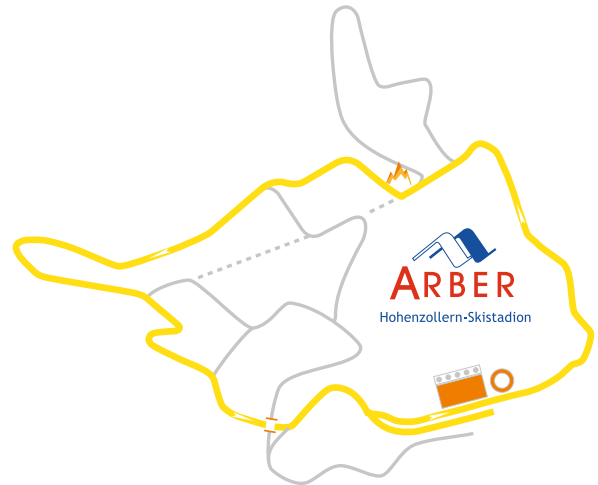


**Annex 1**

**1 STRECKENPLÄNE**  
**COURSE PLANS**

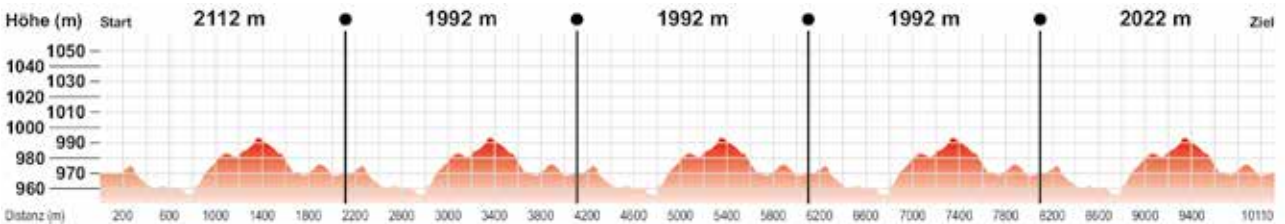
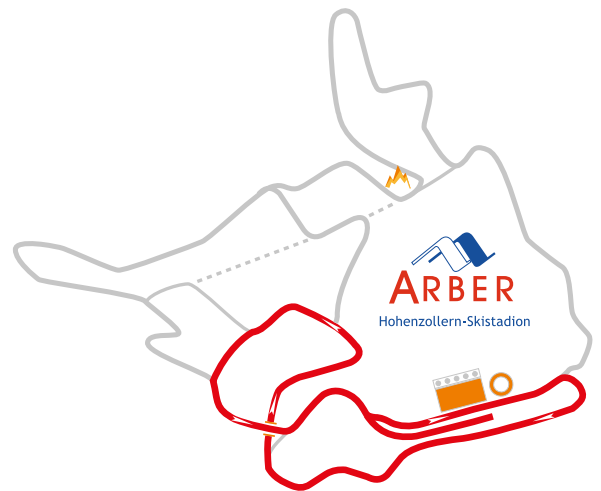
**Einzellauf** *Individual Competition* **3,0 km**  
 Frauen / Women / 5 x 3,0 km

Distance: 14.920 m  
 Stadium: 970 m  
 Lowest Point: 970 m  
 Highest Point: 1.037 m  
 HD - High Difference: 67 m  
 MC - Maximum Climb: 37 m  
 TC - Total Climb: 450 m



**Einzellauf** *Individual Competition* **2,0 km**  
 Jugend I/II weiblich / Jouth I/II female / 5 x 2,0 km

Distance: 10.110 m  
 Stadium: 970 m  
 Lowest Point: 956 m  
 Highest Point: 992 m  
 HD - High Difference: 36 m  
 MC - Maximum Climb: 27 m  
 TC - Total Climb: 310 m





# Annex 1

## 1 STRECKENPLÄNE COURSE PLANS

### Sprint *Sprint* 3,3 km

Junioren / Juniors / 3 x 3,3 km

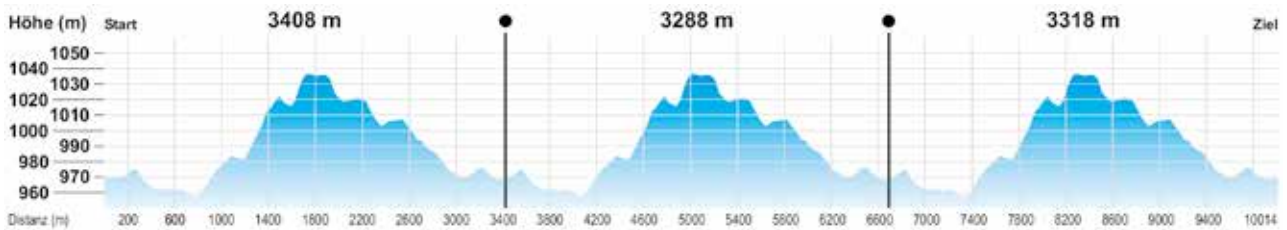
Distance:	10.014 m
Stadium:	970 m
Lowest Point:	956 m
Highest Point:	1.036 m
HD - High Difference:	80 m
MC - Maximum Climb:	41 m
TC - Total Climb:	324 m



### Sprint *Sprint* 3,3 km

Männer / Men / 3 x 3,3 km

Distance:	10.014 m
Stadium:	970 m
Lowest Point:	956 m
Highest Point:	1.036 m
HD - High Difference:	80 m
MC - Maximum Climb:	41 m
TC - Total Climb:	324 m





# Annex 1

## 1 STRECKENPLÄNE COURSE PLANS

### Sprint *Sprint* 2,5 km

Jugend I/II männlich / Jouth I/II male / 3 x 2,5 km

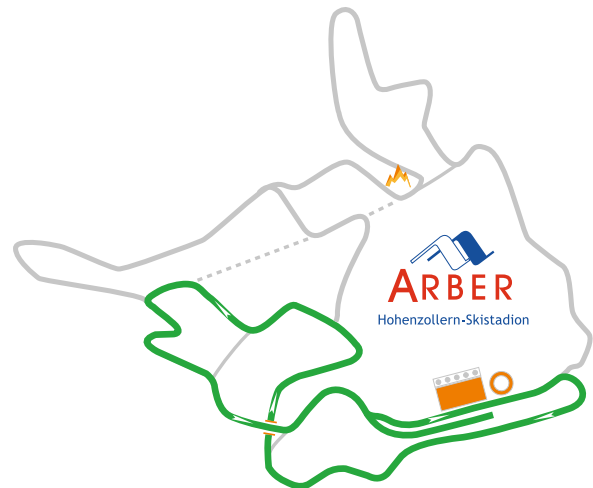
Distance:	7.557 m
Stadium:	970 m
Lowest Point:	956 m
Highest Point:	1.006 m
HD - High Difference:	50 m
MC - Maximum Climb:	24 m
TC - Total Climb:	207 m



### Sprint *Sprint* 2,5 km

Juniorinnen / Juniors / 3 x 2,5 km

Distance:	7.557 m
Stadium:	970 m
Lowest Point:	956 m
Highest Point:	1.006 m
HD - High Difference:	50 m
MC - Maximum Climb:	24 m
TC - Total Climb:	207 m





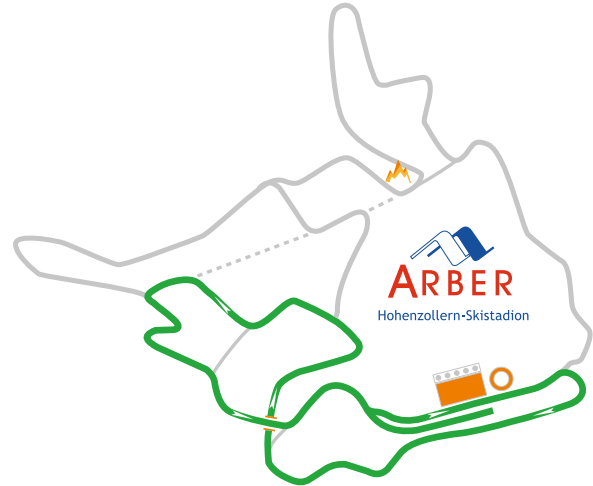
# Annex 1

## 1 STRECKENPLÄNE COURSE PLANS

### Sprint *Sprint* 2,5 km

Frauen / Women / 3 x 2,5 km

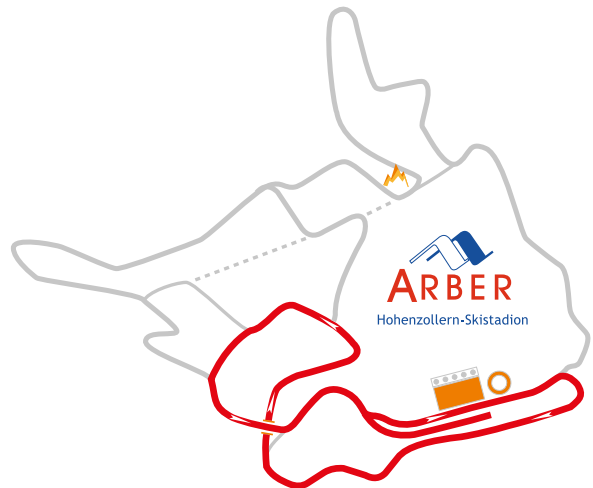
Distance:	7.557 m
Stadium:	970 m
Lowest Point:	956 m
Highest Point:	1.006 m
HD - High Difference:	50 m
MC - Maximum Climb:	24 m
TC - Total Climb:	207 m



### Sprint *Sprint* 2,0 km

Jugend I/II weiblich / Jouth I/II female / 3 x 2,0 km

Distance:	6.126 m
Stadium:	970 m
Lowest Point:	956 m
Highest Point:	992 m
HD - High Difference:	36 m
MC - Maximum Climb:	27 m
TC - Total Climb:	186 m





**Annex 2**

**VISA-ANTRAG**  
VISA - APPLICATION

**Abgabedatum: 16.11.2015**  
*Transmission deadline*

Land *Country*

Chef der Delegation *Chief of delegation*

Mobilkontakt *Phone number*

**Teilnehmerliste** *Participant list*

E-Mail *E-mail*

Lfd. Nr.	Name, Vorname <i>Name, Surname</i>	Geschlecht <i>Gender</i>	Geburtsdatum <i>Date of birth</i>	Passnummer <i>Passport number</i>	Pass gültig bis <i>Passport validity</i>

Datum *Date*

Unterschrift *Signature*





**Annex 3**

**UNTERKUNFT RESERVIERUNG**  
*ACCOMMODATION RESERVATION*

**Abgabedatum: 16.11.2015**  
*Transmission deadline*

Nationaler Verband *National association*

<i>Ansprechpartner, Telefon, E-Mail</i> <i>Contact person, phone, e-mail</i>	<i>Rechnungsadresse</i> <i>Billing address</i>

**Category A**  
**€ 67,-**  
Einzelzimmerzuschlag € 10,-  
*Single room supplement*

**Category B**  
**€ 59,-**  
Einzelzimmerzuschlag € 10,-  
*Single room supplement*

**Category C**  
**€ 25,- bis € 32,-**  
Nur mit Frühstück  
*Only with breakfast*

Lfd. Nr.	Einzelzimmer <i>Single room</i>	Anzahl <i>Quantity</i>	Ankunft <i>Arrival</i>	Abreise <i>Departure</i>

Lfd. Nr.	Doppel- oder Mehrbettzimmer <i>Double or multi-bed room</i>	Anzahl <i>Quantity</i>	Ankunft <i>Arrival</i>	Abreise <i>Departure</i>

Für die Reservierung füllen Sie dieses Formblatt aus und senden es per Fax an das OK BAYERISCHER WALD. Sie können auch eine E-Mail mit den notwendigen Informationen an [info@ok-bayerischer-wald.de](mailto:info@ok-bayerischer-wald.de) senden. Für weitere Informationen kontaktieren Sie das OK-Büro.

*For reservation please fill in this form and send it back to the OK BAYERISCHER WALD: info@ok-bayerischer-wald.de or fax 0049 (0) 9921 9605-101. For more information please call the OK office.*

Datum *Date*

Unterschrift *Signature*





**Annex 4**

**TRANSPORT-RESERVIERUNG**

**TRANSPORTATION RESERVATION**

**Abgabedatum: 16.11.2015**

*Transmission deadline*

Nationaler Verband *National association*

Kontaktperson *Contact person*

E-Mail *E-mail*

Telefon *Phone*

Lfd. Nr.	Ankunftstag <i>Arrival day</i>	Flughafen <i>Airport</i>	Flug Nr. <i>Flight number</i>	Anzahl Personen <i>Number of people</i>	Anzahl Gepäck <i>Number of baggage</i>	Anzahl Skisäcke <i>Number of skibaggage</i>	Extras <i>Extras</i>

Lfd. Nr.	Ankunftstag <i>Departure day</i>	Flughafen <i>Airport</i>	Flug Nr. <i>Flight number</i>	Anzahl Personen <i>Number of people</i>	Anzahl Gepäck <i>Number of baggage</i>	Anzahl Skisäcke <i>Number of skibaggage</i>	Extras <i>Extras</i>

**TRANSPORTSERVICE: HOTEL / UNTERKUNFT ZUM BIATHLONSTADION UND ZURÜCK**

*SHUTTLE SERVICE: ACCOMMODATION TO BIATHLON STADIUM AND BACK*

Fahren Sie mit Ihren eigenen Fahrzeugen (Auto, Busse)?

*Do you use your own vehicles (cars, buses)?*

Ja  Nein

Benötigen Sie einen zusätzlichen Transport durch das OK BAYERISCHER WALD?

*Do you need additional transfer by OK BAYERISCHER WALD?*

Ja  Nein

Nehmen Sie NUR den Transport des OK BAYERISCHER WALD in Anspruch?

*Do you need only transfer by OK BAYERISCHER WALD?*

Ja  Nein

Datum *Date*

Unterschrift *Signature*





**Annex 5**

**ANMELDEFORMULAR FÜR WAFFEN UND MUNITION**  
*REQUEST FOR RIFLES / AMMUNITIONS*

**Abgabedatum: 16.11.2015**  
*Transmission deadline*

Land *Country*

Chef der Delegation *Chief of delegation*

Mobilkontakt *Phone number*

Unterkunft *Accommodation*

E-Mail *E-mail*

Lfd. Nr.	Name, Vorname <i>Name, Surname</i>	Geburtsdatum <i>Date of birth</i>	Passnummer <i>Passport number</i>	Fabrikat Waffe <i>Manufacturer of rifle</i>	Nummer <i>Number</i>	Munition <i>Ammunition</i>
	Mustermann Max	01.01.2000	05AB 53211	Anschütz-Fortner	080956	500 (Lapua)

Datum *Date*      Unterschrift Verband  
*Signature of federation*

Datum *Date*      Unterschrift Landratsamt  
*Signature of district office*







**Annex 6**

**ANMELDEFORMULAR FÜR SPRECHFUNK**  
*REQUEST FOR RADIO EQUIPMENT*

**Abgabedatum: 16.11.2015**  
*Transmission deadline*

Land *Country*

Chef der Delegation *Chief of delegation*

Lfd. Nr.	Name, Vorname <i>Name, Surname</i>	Fabrikat <i>Manufacturer</i>	Nummer <i>Number</i>	Frequenz <i>Frequency</i>

**KURZZEIT-FREQUENZ-ZUTEILUNG**  
*SHORT-TERM FREQUENZ ASSIGNMENT*

**WICHTIGE FREQUENZBEREICHE** (Red-List, date 31.10.2012)

In den nachfolgend aufgeführten Frequenzbereichen sind Frequenzzuteilungen **NICHT** möglich!

- |                     |                     |                       |
|---------------------|---------------------|-----------------------|
| MHz 84,55 - 144,00  | MHz 429,72 - 429,80 | MHz 960,00 - 1260,00  |
| MHz 146,37 - 146,95 | MHz 443,60 - 444,96 | MHz 1340,00 - 1350,00 |
| MHz 156,00 - 157,43 | MHz 448,60 - 449,62 | MHz 1452,00 - 1480,00 |
| MHz 165,21 - 165,70 | MHz 451,07 - 455,55 | MHz 1725,10 - 1780,50 |
| MHz 166,45 - 167,20 | MHz 457,42 - 458,30 | MHz 1820,00 - 1875,50 |
| MHz 167,56 - 169,38 | MHz 461,07 - 465,57 | MHz 1900,00 - 1980,00 |
| MHz 169,80 - 170,30 | MHz 467,25 - 468,10 | MHz 2019,70 - 2024,70 |
| MHz 171,05 - 171,77 | MHz 876,00 - 879,80 | MHz 2110,00 - 2170,00 |
| MHz 172,16 - 174,00 | MHz 890,00 - 915,00 | MHz 2351,00 - 2381,00 |
| MHz 223,00 - 395,00 | MHz 918,00 - 925,00 | MHz 2500,00 - 2700,00 |
| MHz 419,72 - 419,80 | MHz 935,00 - 960,00 |                       |

In allen anderen Frequenzbereichen ist eine Einzelfallprüfung erforderlich!

Datum *Date*

Unterschrift Verband  
*Signature of federation*





[www.ok-bayerischer-wald.de](http://www.ok-bayerischer-wald.de)

# WILLKOMMEN

## WELCOME

